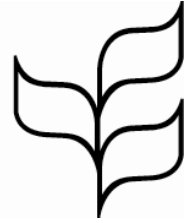




Distr.: Limited
1 November 2024
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السادس عشر

كالي، كولومبيا، 21 أكتوبر/تشرين الأول - 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024

البند 12 من جدول الأعمال

بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي،

وآلية غرفة تبادل المعلومات وإدارة المعارف

آلية غرفة تبادل المعلومات وإدارة المعارف

مشروع مقررين مقدم من رئيسة الفريق العامل الأول

ألف

آلية غرفة تبادل المعلومات

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررات 2/11 المؤرخ 2/12/2012، و2/12/2012 المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014، و23/13/2014 المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016، و19/14/2016 المؤرخين 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، و16/15/2018 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022،

وإن يشدد على الأهمية الحاسمة لآلية غرفة تبادل المعلومات في دعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،¹

وإن يقر بأهمية آلية غرفة تبادل المعلومات في دعم آلية التعاون التقني والعلمي، واستراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار، على النحو الوارد في مرفق المقرر 16/--، واستراتيجية الاتصالات لدعم تنفيذ الإطار،² والنهج المعزز المتعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض،

وإن يقر أيضاً بأن آلية تبادل المعلومات ينبغي أن تكون متوافقة مع السياسات والتشريعات الوطنية واللوائح الدولية ذات الصلة فيما يتعلق بتقاسم البيانات [وسيادة البيانات] وداعمة لها،

¹ المقرر 4/15، المرفق.

² المقرر 14/15، المرفق.

- 1- يعتمد برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030، الوارد في مرفق هذا المقرر؛
- 2- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى وكيان التنسيق العالمي ومراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية والمبادرات والمنظمات ذات الصلة إلى تنفيذ برنامج العمل لآلية تبادل المعلومات من أجل دعم تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي³ وبروتوكولها والإطار؛
- 3- يشجع الأطراف على مواصلة اتخاذ الخطوات اللازمة لإنشاء أو تعزيز الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات وضمان استدامتها؛
- 4- يشجع أيضاً الأطراف على تعيين نقطة اتصال وطنية أو تحديث المعلومات عن نقاط الاتصال الوطنية لآلية تبادل المعلومات التابعة لها، حيثما ينطبق ذلك، وإبلاغ الأمانة بتفاصيل نقاط الاتصال الوطنية
- 5- يحث الأطراف، بما يتماشى مع المادتين 20 و21 من الاتفاقية، ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، إلى تقديم الدعم المالي والتقني لأنشطة بناء القدرات وتطوير التنوع البيولوجي، مع مراعاة الأوضاع المحددة للأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، لتنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030؛
- 6- يشجع الأطراف على الانضمام إلى الشبكات والمنظمات ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي⁴، بهدف تطوير القدرات لإدارة وتبادل البيانات والمعلومات، من أجل إدارة التنوع البيولوجي والحفاظ عليه بشكل فعال؛
- 7- يدعو مرفق البيئة العالمية، وفقاً لولايته، [ودون المساس بها] إلى النظر في طلبات التمويل المقدمة من البلدان النامية الأطراف، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لتمكينها من تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030؛
- 8- يدعو مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية، وكيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي، إلى تيسير تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات بالتعاون مع الأمانة والمنظمات والمبادرات ذات الصلة؛
- 9- يلاحظ التقدم المحرز في إعداد أداة Bioland وسمات التشغيل البيئي وعدد الأطراف التي استخدمت الأداة لإنشاء أو تعزيز بوابات آلية تبادل المعلومات الوطنية الخاصة بها؛
- 10- يدعو الأطراف إلى استخدام أداة Bioland لإنشاء أو تعزيز بوابات الآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات؛
- 11- يطلب إلى الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:
 - (أ) تيسير تنفيذ برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030 بالتعاون مع الأطراف ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية وكيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي، وحسب الاقتضاء، الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، [والمنحدرين من أصل أفريقي]، النساء وممثلي الشباب، والمبادرات والمنظمات ذات الصلة، بتوجيه من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي؛

³ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

⁴ على سبيل المثال، المرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي.

(ب) القيام، بالتعاون مع مراكز الدعم الإقليمية و دون الإقليمية، والمنظمات والمبادرات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب، بتيسير أنشطة بناء القدرات وتنميتها لتمكين الأطراف من تنفيذ برنامج العمل؛

(ج) مواصلة تطوير وتعزيز البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات، بما في ذلك من خلال تحسين إمكانية الوصول إلى المعلومات ذات الصلة، تماشياً مع برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات؛

(د) تعزيز تنظيم وإدارة محتوى البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات من أجل تيسير إمكانية الوصول إليه، وتبادله واستخدامه عبر مختلف التطبيقات والمنصات؛

(هـ) مواصلة تحسين الموقع الشبكي للاتفاقية وضمان توفر محتواه بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛

(و) مواصلة تطوير أداة Bioland وبناء قدرة الأطراف على استخدامها بفعالية لتطوير أو تعزيز بواباتها الوطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات بما يتماشى مع برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات وبالتعاون مع كيان التنسيق العالمي ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية، والمبادرات ذات الصلة والأطراف التي تقوم بالفعل باستخدام أداة Bioland.

المرفق

برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030

1- صُمم برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030 لدعم وتيسير تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي⁵ والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. واستناداً إلى برنامج العمل السابق لآلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2011-2020، فإنه يهدف إلى تيسير وسائل التنفيذ، والتعاون التقني والعلمي، وبناء القدرات وتنميتها، وإدارة المعارف والاتصالات،⁶ وحشد الموارد، وتعزيز التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها، والبرامج وخطط العمل الأخرى، بما في ذلك خطة العمل الجنسانية (2023-2030)،⁷ وبرنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي⁸ ذات الصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [والمندحرين من أصل أفريقي].⁹

2- وتتمثل غايات برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2024-2030 فيما يلي:

(أ) *الغاية 1: تعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي.* ستعمل آلية غرفة تبادل المعلومات على تعزيز العمليات والخدمات لتعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي المنصف، بما في ذلك مبادرات المطابقة، وتطوير وتعزيز القدرات الوطنية بما يتماشى مع الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها ودعم عمل آلية التعاون التقني والعلمي؛

⁵ المقرر 4/15، المرفق.

⁶ انظر المقررات 8/15، و14/15، و16/15.

⁷ المقرر 11/15، المرفق.

⁸ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

⁹ التوصية 2/12 الصادرة عن الفريق العامل بين الدورات المخصص المفتوح العضوية للمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة لاتفاقية التنوع البيولوجي تحتوي على مشروع برنامج العمل بشأن المادة 8 (ي) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

(ب) *الغاية 2: تيسير تبادل المعلومات.* ستمكّن آلية غرفة تبادل المعلومات من الوصول المستدام والمنظم للبيانات والمعلومات والمعارف وتبادلها من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات وعبر شبكات المعلومات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية والمواضيعية وغرف تبادل المعلومات، [تمشياً مع استراتيجية إدارة المعارف للإطار؛

(ج) *الغاية 3: دعم التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض.* ستوفر آلية غرفة تبادل المعلومات الأدوات وتعزز العمليات وآليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية لدعم وتيسير تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والنهج المعزز للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض؛

(د) *الغاية 4: تيسير التواصل والتعاون بين الأطراف والشركاء.* ستعمل آلية غرفة تبادل المعلومات على تيسير التفاعلات بين مختلف القطاعات والتواصل وتبادل الخبرات والتبادلات بين الأطراف، والمنظمات الشريكة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، [والمنحدرين من أصل أفريقي]، والنساء وممثلي الشباب، وأصحاب المصلحة المعنيين، التي تدعم تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها والإطار.

3- وُحِدت النتائج المتوقعة في إطار كل غاية من الغايات الأربع، والإجراءات الاستراتيجية لتحقيق النتائج، والجهات الفاعلة الرئيسية التي ستقود أو تساهم في تنفيذ الإجراءات الاستراتيجية والأطر الزمنية الإرشادية للتنفيذ في برنامج العمل المحدث.

4- وسيُنفذ برنامج العمل في المقام الأول من قبل الأطراف في الاتفاقية والأمانة، وفقاً للاتفاقية، وخاصة المواد 16 و17 و18 و20، بدعم من كيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي ومراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية التابعة لآلية التعاون التقني والعلمي، فضلاً عن المنظمات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والمواضيعية، بما يتماشى مع نهج الحكومة بأكملها والمجتمع بأكمله والاعتبارات الأخرى لتنفيذ الإطار.¹⁰

5- وسيكون تنفيذ برنامج العمل داعماً للتشريعات واللوائح الوطنية المتعلقة بتبادل المعلومات ومتوافقاً معها.

6- وسيجري استعراض وتقييم برنامج العمل بالتزامن مع الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار والذي سيجري في الاجتماع التاسع عشر لمؤتمر الأطراف.

¹⁰ المقرر 4/15، المرفق، القسم جيم.

الأهداف والنتائج والإجراءات الاستراتيجية لبرنامج العمل

الغاية	النتيجة	الإجراءات الاستراتيجية	الإطار الزمني
1- تعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي	1-1 إنشاء أو تعزيز الآليات اللازمة لتيسير التعاون التقني والعلمي على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.	1-1-ألف- إنشاء أو تعزيز المنصات ¹¹ التعاونية لتعزيز التعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا والابتكار. ¹²	2030-2025
		1-1-باء- تيسير الأحداث ¹³ المخصصة للتعاون وتبادل المعارف وأفضل الممارسات والدروس المستفادة.	2030-2025
		1-1-جيم- تيسير إنشاء أو تعزيز مجتمعات الممارسة وغيرها من منصات ومبادرات تبادل المعارف، بما في ذلك المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية، حيثما كان ذلك مناسباً من الناحية الثقافية، وبموافقة حرة ومسبقة ومستنيرة ¹⁴ من أصحاب المعارف التقليدية، لتمكين تبادل التجارب والخبرات والدراية ذات الصلة.	2030-2025
		1-1-دال- إنشاء أو تعزيز آليات لتعزيز برامج البحوث المشتركة والمشاريع المشتركة لتطوير التكنولوجيات والحلول.	2030-2025
	2-1 تيسير المطابقة بين الأطراف ذات الاحتياجات التقنية والعلمية المحددة	1-2-ألف- تعزيز الأدوات والعمليات لتمكين الأطراف وأصحاب المصلحة من تحديد وترتيب أولوياتهم والإبلاغ عن احتياجاتهم التقنية والعلمية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وطلبات المساعدة.	2030-2025

¹¹ قد تشمل الأدوات التعاونية حوارات، وموائد مستديرة، ومنتديات، ومعارض معرفة، ومعارض، وندوات ومؤتمرات.

¹² من خلال القنوات التقليدية والرقمية، بما في ذلك البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات، وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والبوابات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات.

¹³ قد تشمل الأحداث حلقات عمل، وحوارات، وموائد مستديرة، ومنتديات، ومعارض معرفة، ومعارض، وندوات ومؤتمرات.

¹⁴ تشير جميع الإشارات إلى مصطلح "الموافقة الحرة المسبقة والمستنيرة" إلى المصطلحات الثلاثية "الموافقة المسبقة والمستنيرة"، و"الموافقة الحرة المسبقة والمستنيرة" و"الموافقة والمشاركة".

الغاية	النتيجة	الإجراءات الاستراتيجية	الإطار الزمني
	والأطراف أو المؤسسات الأخرى القادرة على تقديم الدعم اللازم.	1-2-باء - تقييم الخبرات والأدوات والتكنولوجيات وغيرها من الأصول التقنية والعلمية ذات الصلة التي يمكن تقاسمها مع الأطراف.	2030-2025
		1-2-جيم - تطوير أو تعزيز الأدوات والخدمات، بما في ذلك المنصات الإلكترونية ¹⁵ لتيسير المطابقة بين الأطراف التي تحتاج إلى الدعم مع أصحاب المصلحة الذين يمكنهم تقديم هذا الدعم.	2030-2025
		1-2-دال - تحديد وتخطيط وربط وتعزيز خدمات المطابقة الحالية على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.	2030-2025
2- تيسير تبادل المعلومات	1-2 توفر البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات خدمات إعلامية فعالة لتيسير تنفيذ الإطار.	1-2-ألف - تطوير مساحة عمل المستخدم في البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات وتنفيذها وتعزيزها لتمكين الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين من المساهمة بسهولة بالمعلومات، والبقاء على اتصال فيما بينهم، وتبادل الأفكار، والعمل سوياً.	2026-2024
		1-2-باء - مواصلة تطوير وتنفيذ نظام التقديم عبر الإنترنت لتمكين الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين من تقديم معلومات عن تنفيذهم للاتفاقية والإطار. ¹⁶	2028-2024
		1-2-جيم - مواصلة تطوير وتحسين واجهة المستخدم للبوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات لجعل البيانات والمعلومات والمعارف المتاحة في البوابة قابلة للاكتشاف ويمكن الوصول إليها بسهولة.	2025-2024
		1-2-دال - مواصلة تطوير الأدوات لجعل آليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية ونظم المعلومات الخاصة بالمنظمات الشريكة قابلة للتشغيل المتبادل	2025-2024

¹⁵ ستتاح من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات والبيانات الوطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات.

¹⁶ سيتضمن ذلك دعوات لتقديم وجهات النظر وترشيح المشاركين ووثائق استعراض الأقران.

الغاية	النتيجة	الإجراءات الاستراتيجية	الإطار الزمني
		ولعرض المعلومات ذات الصلة تلقائياً من آلية غرفة تبادل المعلومات المركزية.	
		2-1-هـاء - مواصلة تطوير أدوات تجميع البيانات لتسخير المعلومات من آليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية ونظم المعلومات الخاصة بالمنظمات الشريكة.	2026-2024
		2-1-واو - تنفيذ خدمات إعلامية أخرى حسب طلب مؤتمر الأطراف.	2030-2025
	2-2 تعزيز نظم تبادل المعلومات ودمجها وتصورها.	2-2-ألف - مواصلة تطوير وتعزيز الموقع الإلكتروني للاتفاقية، بما في ذلك تصميمه وأدائه وإمكانية الوصول إليه وسهولة استخدامه.	2026-2024
		2-2-باء - مواصلة تطوير وتحديث تنسيقات مشتركة لجمع وتنظيم وتبادل المعلومات والبيانات الوصفية لتوحيد هيكل وتنظيم المعلومات.	2030-2025
		2-2-جيم - مواصلة تطوير أو تعديل المفردات والتصنيفات والأنطولوجيات الخاضعة للرقابة لتيسير تبادل المعلومات بطريقة متسقة وموحدة على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.	2026-2024
		2-2-دال - مواصلة تعزيز آليات تبادل البيانات، بما في ذلك واجهة برمجة التطبيقات، لتيسير التشغيل البيئي لنظم المعلومات ذات الصلة مع البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات، وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والبيانات الوطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات.	2030-2025
		2-2-هـاء - تعزيز أدوات تصور البيانات، مثل لوحات المتابعة والخرائط التفاعلية، لتقديم معلومات معقدة بتنسيقات سهلة الفهم.	2030-2024

الغاية	النتيجة	الإجراءات الاستراتيجية	الإطار الزمني
		2-2-واو- تعزيز قدرة الأمانة على مواصلة تطوير واستدامة الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات. ¹⁷	2030-2024
		2-2-زاي- توفير المزيد من التوجيه والتدريب للأطراف وأصحاب المصلحة بشأن الاستخدام الفعال للبوابات المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات من أجل تبادل المعلومات.	2030-2025
3- دعم التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض	3-1 تطوير أو تعزيز الأدوات والآليات اللازمة لتيسير ودعم التخطيط والرصد والإبلاغ واستعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار والاتفاقية.	3-1-ألف- مواصلة تطوير وتفعيل أداة الإبلاغ عبر الإنترنت لتمكين الأطراف من الإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق غايات وأهداف الإطار.	2026-2024
		3-1-باء- مواصلة تطوير وتفعيل أداة تتبع المقررات لتتبع التقدم المحرز في تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف.	2026-2025
	3-2 تعزيز الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات التي تيسر تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بشكل فعال.	3-2-ألف- إعداد أو تحديث استراتيجية تنفيذ للآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات كعنصر من عناصر الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.	2030-2025
		3-2-باء- إنشاء أو تعزيز الهياكل المؤسسية، بما في ذلك نقاط الاتصال الوطنية، والعمليات المؤسسية لتمكين آليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية ¹⁸ لدعم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ورصد التقدم نحو الأهداف الوطنية والعالمية.	2030-2025

¹⁷ يشمل ذلك جميع الأدوات والخدمات المطلوبة للتعاون التقني والعلمي وتبادل المعلومات وإدارة المعارف والرصد من أجل تنفيذ الإطار.

¹⁸ قد يشمل ذلك نقاط الاتصال الوطنية، وهيئات التنسيق بين أصحاب المصلحة المتعددين، والشبكات والنظم، واللجنة التوجيهية المشتركة بين المؤسسات بما يتضمن مشاركة المنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين بالتنوع البيولوجي؛ وتحديد الأدوار والمسؤوليات لجمع المعلومات واستعراضها ونشرها، وإدارة محتوى الموقع الشبكي، وأنشطة التوعية.

الغاية	النتيجة	الإجراءات الاستراتيجية	الإطار الزمني
		3-2-جيم- تعزيز نظم تبادل المعلومات، بما في ذلك من خلال تطوير الروابط وقابلية التشغيل البيئي بين الآلية الوطنية لتبادل المعلومات والبوابة المركزية، والشبكات وقواعد البيانات الأخرى.	2030-2025
		3-2-دال- تعزيز استخدام آلية تبادل المعلومات الوطنية كأداة لتيسير الحوار مع أصحاب المصلحة المعنيين بما يتماشى مع نهج الحكومة بأكملها والمجتمع بأكمله.	2030-2025
		3-2-هـ- تطوير أو تعزيز البنية التحتية للمعلومات لآليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية، بما في ذلك تصميم واجهة المستخدم، وخدمات التشغيل البيئي، والمفردات والتصنيفات، ومعايير البيانات الوصفية، ونماذج ومعايير الإبلاغ المشتركة، بما يتماشى مع معايير البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات.	2026-2024
		3-2-واو- مواصلة تطوير وتعزيز بوابات آلية تبادل المعلومات الوطنية باستخدام أداة Bioland أو غيرها من الحلول استجابة لاحتياجات المستخدمين والتطورات التكنولوجية ذات الصلة.	2026-2024
		3-2-زاي- نشر وتعزيز مجموعات الأدوات والمواصفات التقنية والمبادئ التوجيهية والمواد التدريبية لمساعدة الأطراف في استخدام تكنولوجيات ونظم المعلومات الجديدة.	2030-2024
		3-2-حاء- تنمية أو تعزيز القدرة على استخدام التكنولوجيات الرقمية الحديثة، بما في ذلك معالجة اللغات الطبيعية والتعلم الآلي وغيرها من أدوات الذكاء الاصطناعي.	2030-2025

الغاية	النتيجة	الإجراءات الاستراتيجية	الإطار الزمني
		3-2- طاء تيسير حشد الموارد المالية لتعزيز الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات.	2030-2025
		3-2- ياء- مواصلة عملية الاعتراف ومنح الجوائز للأطراف التي حققت أكبر تقدم في إنشاء أو مواصلة تطوير آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات.	2030-2025
4- تيسير التواصل والتعاون بين الأطراف والشركاء	4-1 توسيع وتعزيز شبكة المنظمات والشبكات الشريكة العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.	4-1- ألف- تحديد الشبكات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية الحالية ومجتمعات الممارسة والشراكات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنظيمها وتعميمها.	2030-2025
		4-1- باء- تعزيز الهياكل والعمليات والمنصات للربط بين شبكات التنوع البيولوجي والشراكات والمبادرات القائمة.	2030-2025
		4-1- جيم- تعزيز وتيسير التفاعلات الشاملة لعدة تخصصات للاستفادة من الخبرات والممارسات الجيدة والأفكار المستمدة من الشبكات المتنوعة.	2030-2025
	4-2 يعمل الشركاء بنشاط على التواصل وتبادل المعلومات والخبرات والأفكار والموارد الأخرى من خلال شبكة آلية غرفة تبادل المعلومات.	4-2- ألف- مواصلة تطوير وتحديث الأدوات والإجراءات اللازمة لربط آلية غرفة تبادل المعلومات المركزية مع المنظمات وشبكات المعلومات ذات الصلة.	2030-2025
		4-2- باء- مواصلة تطوير الأدوات لتيسير التواصل والتبادل التقني مع المنظمات الشريكة من خلال البوابة المركزية وآليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية.	2030-2025
		4-2- جيم- الحفاظ على قاعدة البيانات وشبكة الممارسين من خلال البوابة المركزية وآليات غرفة تبادل المعلومات الوطنية.	2030-2025

باء

إدارة المعارف

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى المقررين 25/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 و16/15 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022،

وإن يشير أيضا إلى الهدف 21 من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،¹⁹

وإن يحيط علما ببرنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات (2024-2030) الوارد في مرفق المقرر 16/-- ألف، وآلية التعاون التقني والعلمي، واستراتيجية الاتصالات لدعم تنفيذ الإطار،²⁰ والنهج المعزز المتعدد الأبعاد للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض،

وإن يشدد على الأهمية الحاسمة لضمان الوصول بسهولة وفي الوقت المناسب إلى البيانات والمعلومات والمعارف الجيدة لدعم تنفيذ الإطار،

وإن يؤكد أن القدرات على توليد، وجمع، وتنظيم، وتبادل البيانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي غير متساوية وأن البلدان النامية الأطراف على وجه الخصوص، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، تحتاج إلى دعم دولي معزز، من خلال بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي، والحصول على التكنولوجيا ونقلها، من أجل تعزيز النظم الوطنية للمعلومات والرصد،

وإن يقر بأن أنشطة إدارة المعارف ينبغي أن تكون متوافقة مع السياسات والتشريعات الوطنية واللوائح الدولية ذات الصلة فيما يتعلق بتقاسم البيانات [وسيادة البيانات] وداعمة لها،

1- يعتمد استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،²¹ الواردة في [مرفق] هذا المقرر^{22، 23}

2- يقر بأنه لا ينبغي فهم أي شيء وارد في استراتيجية إدارة المعارف على أنه تعديل لحقوق والتزامات أي طرف بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي²⁴ أو أي اتفاق دولي آخر؛

3- يدعو الأطراف إلى تعزيز بناء القدرات وتنميتها والتعاون العلمي والتقني والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها، وهي أمور بالغة الأهمية لتمكين تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف، بما في ذلك من خلال التعاون بين الشمال والجنوب وفيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي؛

4- يحيط علما بمشروع خطة العمل الإرشادية لتنفيذ استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار للفترة 2020-2025 الوارد في الوثيقة CBD/SBI/4/INF/9؛

5- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمؤسسات العلمية والأكاديمية والنساء وممثلي الشباب والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة الآخرين والمنظمات ذات الصلة إلى تنفيذ

¹⁹ المقرر 4/15، المرفق.

²⁰ المقرر 14/15، المرفق.

²¹ المقرر 4/15، المرفق.

²² مصدر نص مرفق هذا المقرر هو مرفق الوثيقة CBD/SBI/4/7/Add.2.

²³ في انتظار الاتفاق على الاستراتيجية.

²⁴ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

استراتيجية إدارة المعارف بمشاركة فعالة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [، والأشخاص المنحدرين من أصل أفريقي] وممثلي النساء والشباب؛

- 6- بحث الأطراف، بما يتماشى مع المادتين 20 و 21، ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم الدعم المالي والتقني لأنشطة بناء القدرات وتطوير التنوع البيولوجي، مع مراعاة الأوضاع المحددة لأطراف من البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لتنفيذ استراتيجية إدارة المعارف؛
- 7- يدعو مرفق البيئة العالمية، وفقاً لولايته، إلى تقديم الدعم لإدارة المعارف ضمن المشاريع القطرية؛
- 8- يدعو المراكز الإقليمية ودون الإقليمية لدعم التعاون التقني والعلمي، وكيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي إلى دعم تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف بالتعاون مع الأمانة، والمنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [والمنحدرين من أصل أفريقي]، وممثلي النساء والشباب، والمبادرات ذات الصلة؛
- 9- يطلب إلى الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) دعم تنفيذ استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار بتوجيه من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي؛

(ب) مواصلة تنفيذ مبادرة إدارة المعارف من أجل التنوع البيولوجي، بالتعاون مع مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية والمبادرات والمنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [، والمنحدرين من أصل أفريقي]، وممثلي النساء والشباب، لتعزيز قدرات الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنحدرين من أصل أفريقي]، والنساء والشباب في إدارة المعارف، بما في ذلك عن طريق تيسير تنظيم الدورات التدريبية وحلقات العمل العالمية والحلقات الدراسية الشبكية ومعارض المعارف وتحفيز إنشاء وتعزيز شبكات التنوع البيولوجي ومجتمعات الممارسين؛

(ج) مواصلة القيام، بتوجيه من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، بإعداد المفردات والتصنيفات والأنطولوجيات ومعايير البيانات الوصفية المتعلقة بالتنوع البيولوجي من خلال البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات لتحسين تصنيف وتوحيد وبحث واسترجاع المعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وذات الصلة المباشرة بغايات وأهداف ومؤشرات الإطار؛

(د) مواصلة تصنيف المعلومات المتاحة المتعلقة بأهداف الإطار وعناصره الأخرى، بما في ذلك الإرشادات والأدوات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة المقدمة من الأطراف والمراقبين في الوثيقتين CBD/SBSTTA/26/INF/15 و CBD/SBSTTA/26/INF/16، باستخدام معايير البيانات الوصفية والتصنيفات المناسبة على النحو المحدد حالياً في البوابة المركزية لآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغرف تبادل المعلومات التابعة للبروتوكولين؛

(هـ) تقديم تقرير عن تنفيذ الأنشطة المذكورة سابقاً للنظر فيه وتقديم المزيد من الإرشادات من جانب الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها السادس ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر.

المرفق

استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

أولاً- المعلومات الأساسية والسياق

- 1- تعد إدارة المعارف إحدى الوسائل الاستراتيجية الرئيسية لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي²⁵ وبروتوكولها والتي ستدعم تحقيق غايات وأهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي²⁶، على النحو المعترف به في الهدف 21 والقسم كاف من الإطار، وكذلك في المادة 17 من الاتفاقية.
- 2- وتدعم استراتيجية إدارة المعارف التنفيذ الفعال للإطار وتكمل إطار رصد الإطار²⁷ والإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها²⁸ وآلية التعاون التقني والعلمي، وآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغرف تبادل المعلومات التابعة لبروتوكولها.

ثانياً - المكونات

- 3- تشمل إدارة المعارف مجموعة من العمليات والاستراتيجيات والممارسات التي يتم من خلالها توليد وجمع البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛ وتنظيمها وتنسيقها وتخزينها وتقاسمها؛ واستخدامها أو تطبيقها لتحقيق الأهداف والنتائج المتعلقة بالتنوع البيولوجي.
- 4- وبينما توجد تعريف مختلفة لإدارة المعارف، فإن استراتيجية إدارة المعارف لدعم تنفيذ الإطار تنظر في أربعة مكونات مترابطة، هي: (أ) الناس، بمن فيهم أصحاب المعارف، والباحثون والممارسون، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، [والمندحدرون من أصل أفريقي]، والنساء، والشباب، والمدراء، والأمناء، والمستخدمون؛ (ب) العمليات، أي الإجراءات والمعايير والسياسات ذات الصلة؛ (ج) التكنولوجيا والأدوات والنظم والبنى التحتية والمنصات التكنولوجية؛ (د) المحتوى، أي البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك كيفية إدارتها، على سبيل المثال من خلال التصنيف والتوسيم والفهرسة والرقمنة والتنظيم.

ثالثاً - الاعتبارات الشاملة

- 5- تقرر استراتيجية إدارة المعارف بأنه من أجل المساهمة في تحقيق رؤية عام 2050 وغايات وأهداف الإطار، من المهم توفير البيانات والمعلومات والمعارف، بما في ذلك المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية التي تُتاح بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة والوعي²⁹ بمزيد من التطبيق والمنافع الممكنة والعواقب المحتملة، لتكون متاحة ويمكن الوصول إليها في الوقت المناسب لصانعي القرار والممارسين والجمهور. وعلاوة على ذلك، من المهم أيضاً أن تكون المعارف مناسبة للغرض من حيث المحتوى وشكل النقل. وفي هذا الصدد، تسلم الاستراتيجية بنهج المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في الاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والعمل معها.³⁰
- 6- ومن المهم بالنسبة للأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء وممثلي الشباب وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين تعزيز ثقافة تقاسم المعارف، والإنتاج المشترك للمعارف، والتعلم المستمر من التجارب، ونظم المعارف المتنوعة والاحتفاظ بالمعارف وإعادة استخدامها لتحسين عملية صنع القرار وعمليات وممارسات التنفيذ.

²⁵ الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

²⁶ المقرر 4/15، المرفق.

²⁷ المقرر 5/15، المرفق الأول.

²⁸ المقرر 8/15، المرفق الأول.

²⁹ جميع الحالات التي تذكر فيها عبارة "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" تشير إلى المصطلح الثلاثي المتمثل في "الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "الموافقة والمشاركة".

³⁰ انظر المقرر 5/1، IPBES، المرفق الثاني.

7- وتقر استراتيجية إدارة المعارف بأن الإدارة الفعالة للمعارف تتطلب الاعتراف بمساهمات مختلف المؤسسات الحكومية وغير الحكومية، والمنظمات الإقليمية والدولية، والبنى التحتية، والباحثين، والممارسين، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والشباب، والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين، وتحسين تلك المساهمات.³¹

8- وتقر الاستراتيجية بأهمية تبني تكنولوجيات جديدة، وتشجع على اتباع نهج متبكر وتطلي لتعزيز فعالية وكفاءة عمليات إدارة المعارف.

9- وتعزز الاستراتيجية مبادئ إمكانية سهولة البحث، وإمكانية الوصول، وقابلية التشغيل البيئي، وإعادة الاستخدام، بهدف تعزيز المشاركة المفتوحة للبيانات والمعلومات والمعارف والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معارف وابتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

10- ومن أجل ضمان أن يتم الوصول إلى المعارف والابتكارات والممارسات والتكنولوجيات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، تعزز الاستراتيجية مبادئ المنفعة الجماعية وسلطة المراقبة من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمسؤولية والمعاملة بالمثل والأخلاقيات وتعزيز قدراتها ومهاراتها ومعارفها التقنية.

رابعاً- الغرض

11- وتمثل الهدف من الاستراتيجية في تعزيز التبادل والاستخدام المتبادل للبيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة، بما في ذلك المعارف التقليدية بموجب الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة³² للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، من أجل وضع سياسات مستنيرة والتخطيط وصنع القرارات واتخاذ الإجراءات على مستوى السياسات ومستوى الممارسين على حد سواء من أجل دعم تنفيذ ورصد الإطار على جميع المستويات. وتسعى الاستراتيجية أيضاً إلى تشجيع تطوير أو تعزيز الأدوات والنظم من أجل تحسين الاتصال والتوعية والتثقيف وتبادل المعارف والتعلم التنظيمي بين واضعي السياسات والممارسين وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين، مع احترام حقوق ونظم المعارف الخاصة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وفقاً للتشريعات الوطنية ذات الصلة والصكوك الدولية.

12- وتمثل هدف الاستراتيجية في معالجة بعض التحديات والاحتياجات التي حددتها الأطراف فيما يتعلق بإدارة معارف ومعلومات وبيانات التنوع البيولوجي من أجل تيسير التنفيذ الفعال للإطار والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف، بما في ذلك عن طريق ما يلي:

(أ) معالجة التفاوتات في توافر البيانات والمعلومات وإمكانية الوصول إليها عبر البلدان، والحوافز التي تحول دون الاستخدام الفعال للبيانات والمعلومات والمعارف القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مع مراعاة التحديات المحددة التي تواجهها الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

³¹ يمكن اعتبار مجتمعات المعارف الشاملة على أنها المجتمعات التي تقدّر توليد المعارف ونشرها واستخدامها كمحركات رئيسية للتنمية وتعزيز التعاون والابتكار وتمكين الأفراد والجماعات. انظر، على سبيل المثال، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وجامعة الأمم المتحدة، دليل سياسات مجتمعات المعارف (2016).

³² جميع الحالات التي تذكر فيها عبارة "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" تشير إلى المصطلح الثلاثي المتمثل في "الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "الموافقة والمشاركة".

(ب) تعزيز القدرات والنظم والآليات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية، وحسب الاقتضاء دون الوطنية، لإدارة البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي لدعم اتخاذ القرارات والإجراءات القائمة على الأدلة والشاملة والمراعية للمنظور الجنساني، ولرصد التقدم المحرز والإبلاغ عنه نحو تحقيق الأهداف الوطنية بوصفها عوامل مساهمة في تحقيق غايات وأهداف الإطار؛

(ج) زيادة مستوى التوحيد القياسي من أجل زيادة التنسيق وقابلية التشغيل البيني بين نظم وأدوات ومنصات معلومات التنوع البيولوجي الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية ودون الوطنية، بما يتوافق مع التشريعات واللوائح الوطنية؛

(د) الاستفادة من بيانات ومعلومات ومعارف التنوع البيولوجي الموجودة ومبادرات وشبكات إدارة معارف التنوع البيولوجي عن طريق سد الفجوات التي تحول دون استخدامها الكامل والفعال؛

(هـ) وضع سياسات واستراتيجيات وطنية ودون وطنية مناسبة لدعم توليد البيانات والمعلومات وإدارة المعارف؛

(و) تعزيز التعاون والتنسيق بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاتفاقيات المتعددة الأطراف بهدف تبسيط عمليات إدارة المعلومات، بما في ذلك إعداد التقارير الوطنية وتقاسم البيانات وتبادل المعارف، وفقا لولاية كل منها وسلطتها القانونية ومسؤولياتها بموجب تلك الاتفاقيات؛

(ز) تعزيز التنسيق والتعاون بين مختلف مبادرات وأدوات ومنصات المعارف الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لمنع ازدواجيتها وتعزيز الكفاءة والاستدامة.

13- وتشجع الاستراتيجية على اتباع نهج إقليمي لإدارة المعارف، من خلال مراكز الدعم الإقليمية ودون الإقليمية التابعة لآلية التعاون التقني والعلمي،³³ لتشجيع تقاسم البيانات، والمعلومات والمعارف ذات الصلة، والموارد وأفضل الممارسات والخبرات بين أصحاب المصلحة من أجل التنفيذ الأمثل للإطار، بما يتوافق مع التشريعات واللوائح الوطنية.

خامسا- النتائج المتوقعة

14- من المتوقع أن يؤدي تنفيذ الاستراتيجية إلى ما يلي: زيادة قدرة الحكومات والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمؤسسات العلمية والأكاديمية والنساء وممثلي الشباب والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين على جمع البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وإدارتها واستخدامها؛ وتوسيع نطاق قاعدة المعارف؛ وزيادة توافر البيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة وإمكانية الوصول إليها واستيعابها على جميع المستويات، بهدف تيسير البرمجة القائمة على الأدلة وتصميم السياسات، واتخاذ القرارات المستنيرة وتنفيذ الإطار ورصده والإبلاغ عنه بفعالية.

15- ويرد في الجدول في القسم ثامنا أدناه الأهداف الاستراتيجية والإجراءات المكونة والجهات الفاعلة الرئيسية المرتبطة بتحقيق هذه النتائج.

سادسا- التنفيذ (2024-2030)

16- ستُنفذ الاستراتيجية بطريقة شاملة ومراعية للمنظور الجنساني من جانب الأطراف الحكومات، مع مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمؤسسات العلمية والأكاديمية والمرأة وممثلي الشباب والقطاع الخاص وأصحاب

³³ انظر المقرر 8/15.

المصلحة المعنيين الآخرين³⁴ وبدعم مقدم من الأمانة. وسيتمشى التنفيذ مع الأولويات المحددة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والإطار والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف³⁵ من خلال الاستفادة الكاملة من الموارد الحالية والتعاون مع المنظمات والعمليات ذات الصلة، على أساس الفهم أن أي أنشطة جديدة وإضافية من جانب الأمانة سيلزم الاضطلاع بها رهنا بتوافر الموارد.

17- وسيكون تنفيذ الاستراتيجية داعماً للتشريعات واللوائح الوطنية المتعلقة بإدارة المعارف ومتوافقاً معها.

18- وستراعي الاستراتيجية في الاعتبار الفجوات في القدرات التقنية والتكنولوجية والمالية التي تقوض قدرات البلدان، وخاصة البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، على إنتاج البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي والوصول إليها. وستمنح الاستراتيجية الأولوية إلى ضرورة إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب والمجموعات التي تعيش في أوضاع هشة في برامج البحوث لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

19- وستنفذ الاستراتيجية من قبل الأطراف وفقاً للاتفاقية، وخاصة المواد 16 و17 و18 و20.

سابعاً - الرصد

20- سيرصد تنفيذ الاستراتيجية على المستويات دون الوطنية والوطنية والإقليمية باستخدام المعلومات المقدمة من الأطراف، بالتعاون مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء وممثلي الشباب وأصحاب المصلحة المعنيين، في تقاريرها الوطنية. ورهناً بتوافر التمويل والموارد، وستقوم الأمانة والمركز الإقليمي ودون الإقليمي لدعم التعاون التقني والعلمي والمنظمات ذات الصلة بتقديم الدعم للأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء وممثلي الشباب وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين في تنفيذ الاستراتيجية ورصد التقدم المحرز بشأنها. وستستخدم المعلومات الناتجة عن عملية الرصد، حسب الاقتضاء، لإثراء استعراض الاستراتيجية وتحديثها في عام 2030.

³⁴ قد يشمل ذلك: الحكومات دون الوطنية، والمدن، والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والمنظمات الدينية، والشبكات، والقطاع الخاص.

³⁵ لا سيما المقرران 25/14 و16/15 المتعلقان بإدارة المعارف، والمقرر 8/15 حسبما يتعلق على وجه الخصوص بكيان التنسيق العالمي والمراكز الإقليمية ودون الإقليمية لدعم التعاون التقني والعلمي التابعة لآلية التعاون التقني والعلمي.

ثامنا - الأهداف الاستراتيجية والإجراءات

الأهداف الاستراتيجية	الإجراءات المتعلقة بالمُكوّن
ألف - تحديد نطاق الوضع والاحتياجات وتحديد إطارهما	1- تحديد أصول المعارف القائمة، وأصحاب المعارف والقيمين على المعارف والمصادر ⁽¹⁾ والمنصات القائمة ذات الصلة بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.
	2- تحديد الفجوات والاحتياجات والأولويات المعرفية للأطراف.
	3- تحديد الخيارات والآليات المتاحة لمعالجة الفجوات والاحتياجات المعرفية المحددة.
	4- وضع استراتيجيات وخطط عمل وطنية وإقليمية لإدارة المعارف، استنادا إلى الاحتياجات والأولويات التي حددتها الأطراف.
	5- تقييم فعالية نظم ومنصات إدارة المعارف القائمة على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية ودون الوطنية.
باء - تعزيز توليد المعارف وتوليقيها	1- إنشاء عمليات وآليات متعددة أصحاب المصلحة للمشاركة في إيجاد وإنتاج المعارف.
	2- تعزيز التعاون بين المؤسسات الحكومية والمنظمات والمؤسسات العلمية والأكاديمية والقطاع الخاص والمبادرات ذات الصلة لتعزيز توليد المعارف.
	3- إشراك وتشجيع المؤسسات البحثية والأكاديمية، وأصحاب المعارف التقليدية، والمؤسسات والمجتمعات المعرفية الأخرى لإجراء البحوث وتبادل البيانات والمعلومات والمعارف ذات الصلة.
	4- تعزيز القدرات الوطنية والإقليمية على توليد المعارف، بما في ذلك جمع البيانات والمعلومات والمعارف من جانب المواطنين العاديين على المستويين المحلي ودون الوطني.
	5- تشجيع استخدام التكنولوجيا الرقمية لجمع البيانات والمعلومات.
	6- تحديد وجمع المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع إيلاء اهتمام خاص لمعارف نساء الشعوب الأصلية، بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، ³⁶ ومع الإقرار الواضح لمصادرها.
	7- إنشاء وعقد مجموعات من الممارسين بشأن المجالات المواضيعية والمشاركة ذات الصلة بتنفيذ الإطار وإدارة المعارف، بما في ذلك توليد المعارف وتخزينها ونشرها وتطبيقها.
	8- تعزيز توثيق ونشر المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في المنشورات البحثية، بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، ³⁷ ومشاركة أصحاب المعارف التقليدية.

³⁶ جميع الحالات التي تذكر فيها عبارة "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" تشير إلى المصطلح الثلاثي المتمثل في "الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "الموافقة والمشاركة".

الأهداف الاستراتيجية	الإجراءات المتعلقة بالمُكوّن
جيم - تيسير اكتشاف المعارف وجمعها	1- تطوير وتعزيز واستخدام الأدوات المستندة إلى شبكة الإنترنت لاكتشاف وجمع البيانات والمعلومات والمعارف من مختلف المصادر، بما في ذلك من خلال تعزيز الأدوات والمنصات والخدمات المتاحة القائمة بالفعل.
	2- تشجيع استخدام الأدوات والتكنولوجيا لاكتشاف المعارف.
	3 إشراك أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم أصحاب ومولدو ومستحدثو المعارف والوسطاء والمواطنون العاديون، في استكشاف المعارف وجمعها.
دال - تعزيز تنظيم المعارف ومشاركتها	1- استعراض البيانات الوصفية وتعزيز التوسيم ورسم خرائط للأشياء المعرفية من مصادر مختلفة لزيادة إمكانية العثور عليها والوصول إليها وقابلية التشغيل البيئي وإعادة استخدام البيانات والمعلومات والمعارف.
	2- تطوير وتعزيز معايير وبروتوكولات وأفضل ممارسات تبادل البيانات والمعلومات والمعارف لضمان جودة البيانات، والمواءمة والتوافق وقابلية التشغيل البيئي عبر نظم معلومات التنوع البيولوجي وأدواته ومنصاته. (ب)
	3- تعزيز قدرة الحكومات، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء وممثلي الشباب وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة، بما في ذلك القطاع الخاص، على إدارة وتبادل البيانات والمعلومات والمعارف بكفاءة عبر الاتفاقيات (ج)
	والبرامج من أجل تنفيذ الإطار وأهداف التنمية المستدامة والاستراتيجيات الأخرى ذات الصلة.
	4- تعزيز ثقافة تبادل البيانات والمعلومات والمعارف وتطبيقها على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية ودون الوطنية، بما في ذلك من خلال الدخول في اتفاقات تقاسم البيانات.
	5- تطوير وعرض ونشر وتعزيز منتجات معرفية مخصصة، بما في ذلك من خلال حلقات العمل والحلقات الدراسية الشبكية والمعارض المعرفية والاجتماعات المجتمعية، وموارد الوصول المفتوح عبر الإنترنت.
	6- الترويج لامتثال مستخدمي البيانات للتشريعات ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع المتعلقة بالحصول على المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية من أجل منع إساءة استخدام مثل هذه المعارف وإساءة تخصيصها.
	7- إنشاء مستودع أو بوابة وطنية للبيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، كجزء من الآلية الوطنية لغرفة تبادل المعلومات أو المرتبطة بها، لتعزيز الوصول إليها واستخدامها.
	8- تشجيع التعلم بين الأقران بشأن الإطار، والمجالات المواضيعية والشاملة المتعلقة بالتنفيذ، وإدارة المعارف، بما في ذلك من خلال المراكز الإقليمية ودون الإقليمية لدعم التعاون التقني والعلمي وكيان التنسيق العالمي التابع لآلية التعاون التقني والعلمي.

الأهداف الاستراتيجية	الإجراءات المتعلقة بالمُكوّن
هـ- تعزيز استيعاب المعارف واستخدامها وتطبيقها بشكل فعال	1- وضع وتنفيذ استراتيجيات لزيادة استيعاب واستخدام وتطبيق البيانات والمعلومات والمعارف القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي لإرشاد برمجة التنوع البيولوجي وصنع السياسات والقرارات.
	2- تعزيز وتيسير تبادل البيانات والمعلومات والمعارف وتكرارها وتوسيع نطاقها وتكييفها وتنظيمها، بما في ذلك الممارسات الجيدة الموثقة والدروس المستفادة، لتحسين العمليات والممارسات.
	3- إنشاء واستخدام آليات لتيسير التفاعل والحوار بين صانعي السياسات وصناع القرار وأوساط البحوث والممارسين والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
	4- إقامة روابط بين الشبكات العلمية وخبراء الاتصالات للتمكن من ترجمة نتائج البحث العلمي إلى منتجات معرفية.
واو- إجراء عمليات التحقق من المعارف واستعراضها	1- إجراء دراسات استقصائية دورية لتقييم جملة أمور منها أنواع المعلومات والمعارف المطلوبة في أغلب الأحيان، وسهولة الوصول إلى المعلومات المطلوبة، والفجوات المعرفية القائمة، ومستوى تبادل المعارف والقنوات المفضلة، واستيعاب المعارف وتطبيقها واستخدامها في عمليات صنع القرار.
	2- تحليل الفجوات المعرفية الرئيسية وتحديد الخيارات لسدها.
	3- إجراء استعراض شامل لاستراتيجية إدارة المعارف.
زاي- تنمية القدرات في مجال إدارة البيانات والمعلومات والمعارف	1- إجراء تحليلات للفجوات والاحتياجات للقدرات الوطنية لإدارة المعارف في تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.
	2- تطوير أو تعزيز السياسات والاستراتيجيات والبرامج لإدارة المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك إدارة المعارف التقليدية.
	3- تعزيز القدرة المؤسسية للوكالات الوطنية ذات الصلة في مجال المعلوماتية وإدارة المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك لدعم الجهود التي تبذلها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لتعزيز نظمها لإدارة المعارف الخاصة بالشعوب الأصلية.
	4- تعزيز النظم والآليات الوطنية لإدارة المعارف لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
	5- تقديم التوجيه بشأن تطوير قواعد البيانات الوطنية وتبادل الخبرات في مجال الوصول إلى البيانات واستخدامها.
	6- تعزيز قدرات صناع القرار والممارسين وعموم الجمهور وأصحاب المصلحة المعنيين وأصحاب المعارف للوصول إلى البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي واستخدامها، بما في ذلك المعارف التقليدية المقدمة بموافقة حرة ومسبقة ومستنيرة ³⁷ من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الأهداف الاستراتيجية	الإجراءات المتعلقة بالمُكوّن
حاء - تعزيز شبكات المعارف والشراكات	7- وضع مبادرات موجهة لبناء القدرات من أجل دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء وممثلي الشباب وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة في توليد وإدارة واستخدام البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، من خلال تحسين البنية التحتية للبيانات والتدريب والتوجيه والدعم التقني.
	8- إقامة شراكات بين الجامعات والمؤسسات العلمية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء وممثلي الشباب وأصحاب المصلحة الآخرين ذوي الصلة من أجل تعزيز مساهمات المعارف العلمية والتقليدية في برامج بحوث الحفظ والاستخدام المستدام، بما يتماشى مع مبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة.
	9- تعبئة التمويل من أجل دعم جهود إدارة المعارف وضمان الاستدامة في توليد وجمع وإدارة وتقاسم بيانات ومعلومات ومعارف التنوع البيولوجي.
	1- تعزيز الشبكات المعنية بالبيانات والمعلومات وإدارة المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي.
	2- الربط بين مراكز الخبرة ومجتمعات الممارسة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومصادر المعارف الأخرى.
	3- تعزيز التعاون بين المؤسسات العلمية والمؤسسات العامة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملها المتعلق بالمعارف التقليدية المتعلقة بالممارسات المستدامة.
	4- تعزيز التنسيق والتعاون بين مختلف مبادرات وأدوات ومنصات المعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وبرامج الرصد المجتمعي والعلم التشاركي.
	5- تحقيق زيادة كبيرة في تبادل نتائج البحوث التقنية والعلمية والاجتماعية والاقتصادية، وكذلك المعلومات المتعلقة ببرامج التدريب والدراسات الاستقصائية.

(أ) بما في ذلك الأدوات المحددة في الخلاصة الموجزة للإرشادات بشأن قواعد البيانات العالمية الرئيسية ذات الصلة بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، مارس/آذار 2018).

(ب) في سياق المعارف التقليدية، يتضمن ذلك تطوير وتعزيز بروتوكولات مجتمعية وبروتوكولات مجتمعية ثقافية بيولوجية للوصول إلى المعارف التقليدية واستخدامها.

(ج) انظر مثال على أداة قابلة للتطبيق لإدارة البيانات والمعلومات والمعارف على المستوى الوطني وهي أداة الإبلاغ عن البيانات للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف (يمكن الاطلاع عليها على الموقع الشبكي التالي: <https://dart.informea.org>).